Anzeiger adeburger

Ausgabetag: 13.1.1995

Unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg und Umgebung Amtsblatt der Stadt Radeburg nächste Ausgabe: 27.1.1995



unsere Kunden ihren Gutschein im Wert von 5,- DM einlösen. Auf diesem Gutschein befand sich eine Nummer, die dann am 24.12.94 zur Auslosung kam.

Folgende Preisträger wurden ermittelt.

2. PREIS: Frau Götzelt, Hauptstr. 35, 01561 Rödem

3. PREIS: Frau Keil, Dorfstr. 26, 01471 Steinbach

Meißner Berg: Dankeschön von der Arbeiterwohlfahrt

Glückliche Gewinner präsentieren ihre Preise. v.l. Goldschmied Frau Urban, die Gewinnerinnen Frau Keil, Frau Patzig, Frau Götzelt und Inhaber. Goldschmiedemeister Lindner.

"Radeburger Perspektiven" entstehen

Perspektiven" hat die Vorbereitung ei- rialsammlung einschließlich der Idee die wir uns recht herzlich bedanken. Wir Die Schirmherrschaft zu dem Vorhaben "Aus der Vergangenheit unserer Hei- Mitarbeit heranziehen. Diese erhalten in hat Bürgermeister Dieter Jesse über- mat" von Dr. ph. P. Günther (1915). Er- den nächsten Tagen das Rohmanuskript, nommen. Träger des Vorhabens und gänzt wurde dies durch zahlreiche Zu-Herausgeber wird die Bauland GmbH arbeiten, für die sich Herr Wachwitz nen ergänzen oder gegebenenfalls be-München sein. Die redaktionelle Arbeit namentlich bei den Leitern des Heimat-richtigen können. Wer seine Mitarbeit übernimmt die w&k Werberedaktion. museums Radeburg, Herrn Selbmann, noch anbieten möchte, kann uns unter Für die gestalterische Seite wird es eine Herrn Schild und Frau Zech, sowie bei 4309 anrufen oder uns anderweitig be-Zusammenarbeit von w&k mit der Herrn Pfarrer Koch, Herrn Siegfried nachrichtigen. Wer nicht zu uns kom-Münchner Agentur für Communikation Pietzschmann, Herrn Dr. Rolf Helbig men kann, den besuchen wir auch gern und Marketing geben. Der Druck soll und Frau Hanna Richter bedankte, die zu Hause. Wir werden auch in diesen in der Druckerei Vetters erfolgen.

Unter dem Arbeitstitel "Radeburger Hadasch aufbereitet wurde. Die Mate- und Angebote zur Mitarbeit erhalten, für nes Buches über Radeburg begonnen. des Rundganges beruhte auf dem Heft werden alle, die sich bereiterklärten, zur Enthalten sein werden zahlreiche Infor- Wort, Schriftstück, Fotos, Akten oder Gefragt ist außer dem Wissen auch Bildmationen über Radeburg, ein Firmen- Literatur, auch aus Familienbesitz, zur material und ähnliches aus Radeburgs verzeichnis, drei historische Stadtrund- Auswertung zur Verfügung stellten. Eingänge und ein "Einkaufsbummel", Ausgearbeitet werden auch weitere historiflüge für Wanderer, Radfahrer und Reische Beiträge über Radeburg, so zum erwähnt. Darüber hinaus kann bei umter in die Umgebung. Grundlage für die Beispiel der im RAZ abgedruckte Beifangreicheren Zuarbeiten auch Honorardrei Stadtrundgänge bildete die Reihe trag über das Kloster und über die unzahlung und/oder Auslagenerstattung "Historischer Stadtrundgang", für die terirdischen Gänge und das Rittergrab vorab vereinbart werden. das Material von Herrn Peter Wachwitz unterm Kirchaltar. Seit unserem Aufruf zugearbeitet und von Frau Barbara im August haben wir weitere Zusagen

das sie dann durch eigene Informatioselbstlos ihr Wissen über Radeburg in Fällen das Rohmanuskript zustellen. Vergangenheit. Alle verwertbaren Zuarbeiten werden in der Schrift mit Dank

> Klaus Kroemk w&k Werberedaktion

Kinder beim Füttern der Vögel am Vogelhäuschen, den sie von Ihrer Lieblichkeit, Prinzessin Ameli I und RCC-Prinz Jürgen I geschenkt bekamen.

Kindergarten

Wir möchten die Gelegenheit nutzen uns Hauses ist den vielen Sponsoren gewid-Spenden und wirksamen Hilfen anläßses am Meißner Berg in Radeburg zu

In Anwesenheit zahlreicher prominenter Vertreter aus Politik und Wirtschaft konnte die Einrichtung, welche 90 Kindern Platz bietet, nach einer Bauzeit von nur 6 1/2 Monaten übergeben werden. Eine Erinnerungstafel am Eingang des

auf diesem Wege für die zahlreichen met, ohne deren Hilfe der Neubau, eine der schönsten Kindereinrichtungen lich der Eröffnung unseres Kinderhau- Deutschlands, nicht möglich gewesen

> Norbert van Rennings, Vorstandsvorsitzender Monika Hoffmann, Leiterin des Kinderhauses Jochen Kotte, Geschäftsführer

Radrundfahrten, Wanderungen und Ausritte

in die Umgebung von Radeburg

Liebe Einwohner von Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Beiersdorf, Bieberach, Boden, Cunnersdorf, Dobra, Ebersbach, Freitelsdorf, Großdittmannsdorf, Lauterbach, Kalkreuth, Kleinnaundorf, Marsdorf, Medingen, Naunhof, Rödern, Steinbach, Volkersdorf, Wüschnitz und Zschorna,

Besucher Radeburgs sollen auch zu Be- wege-Satzungen verabschiedet haben, 035208/4309 anrufen oder uns andersuchern Ihrer Gemeinden werden. Ra- die uns nicht bekannt sind. Wir rufen weitig (z.B. per Post an w&k Werbedeburg arbeitet zur Zeit an einem Buch hiermit historisch oder touristisch Interüber die Stadt, das noch in diesem Jahr essierte dazu auf, uns über interessante 01471 Radeburg) benachrichtigen. Wer erscheinen und die Besucher auch in die Details aus ihrer Umgebung zu infor- nicht zu uns kommen kann, den besu-Umgebung führen soll. Während die mieren, die für Besucher, aber auch für chen wir auch gern zu Hause. Je nach Routen für die Stadtrundgänge schon Einheimische interessant sein könnten. Umfang und Aufwand kann für Ihre weitgehend feststehen, sind die Routen Interessant sein kann alles - ein Meilen- Mitarbeit die Zahlung eines Honorars für Wanderer, Radler und Reiter noch stein, ein Gedenkstein, eine Mühle oder vorab vereinbart werden. (ziemlich) offen. Mit "ziemlich" ist eine Gaststätte, die etwas besonderes zu gemeint, daß möglicherweise einige der bieten hat. Wer seine Mitarbeit noch angenannten Gemeinden bereits Reit- bieten möchte, kann uns unter

redaktion Kroemke, A.-Bebel-Str. 2,

Klaus Kroemke w&k Werberedaktion Noch ein Vorteil des Meißner Bergs: Hier läßt es sich wunderbar rodeln.

Am Donnerstag, dem 19.01.1995, öffentliche Sitzung des Stadtrates der Stadt Radeburg, 19.30 Uhr im Lindengarten.

Neueröffnung

Heike Jakubowski Hauptvertretung der **Deutschen Versicherungs-AG** Meißner Berg 9 (ehem. Poliklinik) 01471 Radeburg

Beratung zu allen Versicherungsfragen. Vermittlung von Versicherungen, Bausparverträgen und privaten Krankenversicherungen. Jederzeit telefonisch erreichbar unter 0172 3501823.

9 - 12 Uhr 14 - 18 Uhr 9 - 12 Uhr 13 - 19 Uhr 9 - 12 Uhr Do

Fachgeschäft für

Gardinen-Einrichtungen

- Gardinen
- Dekostoffe
- Bänder
- Stilgarnituren
- Jalousien
- Vertikal-Lamellen
- sämtliches Zubehör
- Nähservice

Fa. S. Klinger 01471 Radeburg Dresdner Straße 20 Tel. 035208 / 2517

Schliff liegt der Kniff!

Auch Ihre Messer - schneiden besser!

Schleifpreise von Messern:

ab 3,95 DM ab 2,10 DM ab 3,10 DM Tischmesser + Wellenschliff Gemüsemesser Küchen- u. Schlachtmesser 11,00 DM 2,95 DM Allesschneidermesse Taschenmesser pro Klinge Multiboymesser ab 4,90 DM 5,55 DM Wiegemesser Beile Wolfmesser + Scheiben Abschlagmesser f. Rasenmäher Einsetzen von neuen Klingen 16,45 DM



Heinz Hauptmann - Schleifermeister -Untere Marktstraße 16 01471 Radeburg

Hilfe in Lohnsteuersachen leisten wir im Rahmen einer Mitgliedschaft

- selbstgenutzten Einfamilienhäusern und Eigentumswohnungen
- Zweifamilienhäusern, wenn eine Wohnung selbst genutzt wird.

Lohnsteuerhilfeverein VLH e.V. Beratungsstelle 01458 Medingen, Weixdorfer Str. 20 b

jetzt neu: Tel/Fax 035205-3075 Sprechzeiten: Mo - Sa, nach Vereinbarung



- Fachberatung rund um den Schornstein
- Schornsteinreparaturen und Neubau
- Schornsteinsanierung in Edelstahl und Keramik

01471 Radeburg • Großenhainer Platz 6 Tel./Fax (035208) 2845

Schock bei **Land - Autofahrern:**

Umstufung in Stadt-Klasse 8!

500 Meter: Kreisgrenze kostet Radeburger Kraftfahrern bis zu 800 Mark mehr Haftpflicht

Da einiges passiert ist in Sachen die alte "Amtshauptmannschaft" sicherung.

Dresden vollzogen.

meisten Unfallfahrzeuge hier ha- werte" zu Buche.

ter den Kreisgrenzen übersetzt zeugen auch. man das mit "Dumms-Dorf".

ist in Klasse 8 gelandet. Einzig bescheiden aus. die Verfechter einer Rückkehr in

Kfz-Versicherung, erkundigte sehen sich bestärkt: GRH und Mit dem Besuch der Fachoberschule sich RAZ bei Fedor Schaffer, RIE fahren weiter in Klasse 2. erwerben Sie nach bestandener Prüfung Bezirksdirektor der Gothaer Ver- Das macht allein bei der Haftpflicht für einen Kfz-Halter mit Wer es im Vorfeld nicht richtig Schadensfreiheitsstufe 1 (SF 1 = mitbekommen hatte: seit 1. Janu- 100%) und einem 55 kW ar gehts mächtig ins Portemon- (75 ps)-Pkw - je nach Versichenaie mit höheren Versicherungs- rungsgesellschaft - ca. 300,- DM prämien. Der Kreis Dresden- Unterschied. Und das ist noch Land bekommt dies besonders nicht einmal das Ende der Fahhart zu spüren, denn der HUK- nenstange. Ein Führerscheinneu-Verband hat die Unterscheidung ling bezahlt künftig nicht mehr zwischen Stadt- und Landklassen "nur" 175%, sondern jetzt sogar aufgehoben. Mit dem Sprung von 260%. Geschuldet ist dies, laut Regionalklasse RL 2 in Regional- HUK-Verband, primär der hohen klasse 8 wurde die Kfz-steuer- Unfallquote vor allem bei jugendrechtliche Eingemeindung nach lichen Fahranfängern. Der Unterschied zwischen einem Fahran-Und das kann noch schlimmer fänger z.B. aus Ebersbach, Ortskommen, denn in Zukunft wer- teil Rödern (GRH) und einem aus den die Unfälle nicht mehr bei Radeburg (DD) vergrößert sich dem Kreis registriert, aus dem der auf sage und schreibe ca. Verursacher kommt, sondern bei 800,- DM. 500 Meter kosten dem, in dem er passiert. Radebur- 800,- DM! Bei einer Vollkaskoger Kraftfahrer sind empört: "Die versicherung schlagen die "Klau-

ben Kennzeichen GRH oder RIE, Bei einem Golf19 E GTI macht gung, Betreuung. und dafür sollen wir jetzt ble- bei immerhin 650,- DM Selbstbeteiligung der Mehrbeitrag bei Aber Vorsicht, um den Ruf des DD gegenüber GRH bis zu Kennzeichens DD ist es auch 450,- DM aus. Ähnliche Differennicht allzu gut bestellt, denn hin- zen gibt es bei allen anderen Fahr-

Da nimmt sich Theo Waigel mit "Ach wären wir doch schon bei seiner von 12% auf 15% erhöh-Meißen," wird jetzt vielleicht je- ten Versicherungssteuer (realer mand sagen, aber auch das wür- "Zuwachs" für die DDs irgendde wenig nützen, denn auch MEI wo um die 20 bis 30 DM) recht

Format ja - Logo nein!

Zugunsten der Information und zum Vorteil für die Umwelt. Für Sammler werden wir eine Lösung anbieten.

... Auf diesen Nenner läßt sich die Ent- für wir an dieser Stelle unseren ausscheidung der Redaktion des Radebur- drücklichen Dank sagen möchten. ger Anzeigers zum Outfit des 119. (6.) Einige Leser, vor allem Sammler, äußer-Jahrgangs bringen. Für unsere Idee, ten sich auch weniger erfreut über die aufgrund der Ähnlichkeit zu anderen Formatwahl. Hier haben letztlich aber Blättern das Logo zu verändern, ließ ökonomische Zwänge entschieden. Die sich niemand erwärmen. Hauptargu- Chance, ohne Mehrkosten mehr Informent: der Anzeiger war mit diesem Logo zuerst da und sollte deshalb auch dabei Fotoformats) unterzubekommen, haben bleiben.

Aus technischen Gründen haben wir die Darstellung des Logos wieder vereinfacht. An den bekannten Tatsachen, daß dung auch der Umwelt zugutekommt, die w&k Werberedaktion weiterhin für sollte wenigstens über den Verlust der Redaktion, Satz, Layout und Herausga- Brillianz hinwegtrösten helfen. Den be des Anzeigers veranwortlich zeich- Nachteil, den Sammler des Anzeigers net, die Druckerei Vetters druckt, hat aus dem Formatwechsel haben, wollen sich nichts geändert. Die Wiederbegrün- wir durch Bereitstellung eines geeigneder, Frau Kerstin Fuhrmann und Herr ten Sammelordners wettmachen. Nähe-Pfarrer i.R. Martin Koch arbeiten auch res erfahren Sie dazu in unserer nächweiterhin im Redaktionsbeirat mit, wo- sten Ausgabe.

mation (einschließlich eines größeren wir nur mit diesem Format und bei der Wahl des Rollenoffset-Recyclingpapiers. Der Nebeneffekt, daß diese Entschei-

Die Redaktion

Fachoberschule -

Denken Sie an Ihre berufliche Zukunft

die Fachhochschulreife. Am BSZ Radeberg kann die Fachoberschule-Technik besucht werden.

Zugangsvorraussetzungen:

- Realschulabschluß mit guten Ergebnissen und technischen Interessengebieten. Mit dem Realabschluß dauert die Ausbildung zwei Jahre.
- Erfolgreicher Berufsabschluß in einem technischen Beruf. Die Ausbil-

dungsdauer beträgt bei diesen Voraussetzungen ein Jahr.

Bewerbungsfrist: bis März 1995

Öffnen Sie durch diese attraktive Schulart weitere Möglichkeiten Ihres Berufs-

Auskünfte und Hinweise erhalten Sie im Beruflichen Schulzentrum Radeberg Robert-Blum-Weg 5, 01445 Radeberg indem Sie sich direkt vorstellen oder telefonisch über folgende Rufnummern 03528 / 462535 und 462527.

Burig, Schulleiter

Hallo, wenn Du Spaß an Wintersport und Geselligkeit hast, lies weiter!

Vbrno (liegt in der Nähe des Altvater)

vom 18.2.1995 bis 25.2.1995 nach Velka Upa (liegt im Riesengebirge)

Kosten: etwa 340 DM.

billiger.

Im Preis enthalten sind:

Interessieren Dich unsere Angebote? vom 17.2.1995 bis 25.2.1995 nach Rufe uns an, oder schreibe uns, oder komme einfach bei uns vorbei!

Gesellschaft für europäische Integration e.V. gemeinnütziger Verein Bei Erhalt von Fördermitteln wird es Schulstraße 5, 01471 Radeburg Telefon 035208 / 2257

Fahrtkosten, Halbpension, Unterbrin- Wir sind täglich erreichbar von 10 Uhr bis 16 Uhr (donnerstags bis 17 Uhr).

Interessenten für Gesprächsgruppe "Seelische Gesundheit" gesucht

austauschen möchten, oder einfach Lust zu erreichen. zum Reden und Zuhören haben, dann melden Sie sich bitte in der Kontakt-

Die Kontakt- und Informationsstelle für und Informationsstelle für Selbsthilfe-Selbsthilfegruppen sucht im Raum Meigruppen Dresden-Land, Dr. Külz-Str. 4, ßen weitere Interessierte für eine Ge- 01445 Radebeul, unsere Sprechzeiten sprächsgruppe "Seelische Gesundheit". sind Dienstag von 9 bis 12 Uhr und Wenn Sie mit anderen Menschen über Donnerstag von 9 bis 12 Uhr. Telefo-Ihre Probleme, aber auch Freuden sich nisch sind wir unter der 0351 / 75561

J. Graedtke, Selbsthilfeunterstützerin

Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 119. (6.) Jahrgang, neu begründet von Frau Kerstin Fuhrmann und Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde), Dobra, Ebersbach (mit Bieberach, Cunnersdorf, Freitelsdorf und Rödern), Großdittmannsdorf, Naunhof, Promnitztal (mit Bärnsdorf, Berbisdorf und Volkersdorf), Steinbach und Würschnitz-Kleinnaundorf. Herausgeber, Redaktion, Layout, Satz und Anzeigenannahme: Werberedaktion Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 4309. Redaktionsbeirat: Frau Fuhrmann, Frau Hadasch, Herr Kroemke, Herr Vetters. Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. 14-tägig. Anzeigenschluß ist am letzten Montag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preis für eine Anzeigenseite: 1700,00 DM, Seitenspiegel: 287 mm breit, 385 mm hoch, 5 Spalten á 55 mm; Preis: 0,89 DM pro mm u. Spalte. Für private Anzeigen 50 % Ermäßigung, für unveränderte Wiederholungsanzeigen 10 % Rabatt ab 2. Schaltung. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit.

Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz

KOMMT GRATULIEREN



BÜRGERINFORMATIONEN

Radeburg braucht eine Schiedsstelle

bereits Aufrufe zur Mitarbeit in einer Auseinandersetzung von den Zivilge- handelnden Sachen, durch die Bereit-Schiedsstelle der Stadt Radeburg. Lei- richten zu regeln wären. der haben sich zu wenig Bürger bereit- Bei der Anberufung der Schiedsstelle auf ihr Vorbringen einzugehen und de werden dann wieerklärt, ehrenamtlich als Schiedsperson bei Streitigkeiten des täglichen Lebens durch die Herstellung einer ruhigen und der elastischer. Mazu arbeiten. Die Verpflichtung zur Bilgeht es nicht in erster Linie um die entspannten Atmosphäre schaffen die chen Sie eine Kur dung einer Schiedsstelle ergibt sich aus Durchsetzung eines Rechtsstandpunk- Schiedspersonen die Voraussetzungen dem Gesetz über die Schiedsstellen in tes, sondern um die Wiederherstellung dafür, daß die Parteien sich einigen und den Gemeinden vom 13. Septem- guter Beziehungen der Beteiligten un- den sozialen Frieden wiederherstellen. ber 1990 (GBL DDR Teil I Nr. 61).

Fachaufsicht über deren Tätigkeit ob- Antragstellers enthält. verwaltung.

Streitigkeiten des täglichen Lebens zu beide Parteien unterschreiben.

tereinander.

rat in die ehrenamtliche Tätigkeit beru- sehr unbürokratisch. Es wird eingeleifen. In das Amt soll nicht berufen wer- tet durch einen Antrag auf Durchfühden, wer das 25. Lebensjahr nicht voll- rung eines Schlichtungsverfahrens, der endet hat und wer nicht im Bereich der den Namen, Vornamen und die Anschrift Schiedsstelle wohnt. Die Bestätigung der Personen sowie den Gegenstand der Um nun auch endlich in Radeburg eine der gewählten Schiedspersonen und die Verhandlung und die Unterschrift des Schiedsstelle einrichten zu können,

liegt dem Direktor des Kreisgerichtes Die Personen (Streitparteien) haben in einer sich neu zu bildenden Schiedsund den anderen Behörden der Justiz- Gelegenheit, sich auszusprechen, und stelle aufrufen. Interessenten melden die Schiedspersonen versuchen, die be- sich bitte im Sekretariat des Bürgerstehenden Spannungen abzubauen.

Die Aufgaben einer Schiedsstelle beste- Kann eine Einigung herbeigeführt werhen z.B. darin, bürgerlich-rechtliche den, wird ein Vergleich aufgesetzt, den

In den vergangenen 2 Jahren erfolgten regeln, die im Falle einer gerichtlichen Durch die Anteilnahme an den zu verschaft, den Beteiligten zuzuhören und ben. Die Venenwän-

Dieses unkomplizierte Verfahren hat Die Schiedspersonen werden vom Stadt- Das Verfahren bei einer Schiedsstelle ist einen großen Vorteil gegenüber den meisten Prozessen; sie sind bedeutend billiger und das Schlichtungsverfahren kann kurzfristig einberufen werden.

meisters.

Natur und Gesundheit

ANZEIGE

HAUT Kräutertee gegen Altersflecken

Sie können die Flecken aufhellen und Bei Magenverstimmungen und Magendadurch weniger sichtbar machen, wenn Sie sie täglich mit Zitronenscheiben ein-

Nehmen Sie regelmäßig Kieselerde-Tabletten und das Spurenelement Selen in Kapselform (Reformhaus). Oder bereiten Sie sich folgenden Kräutertee zu: drei Teile römische Kamille und zwei Teile Ringelblumenblüten. Davon einen Eßlöffel in 1/4 Liter Wasser kurz aufkochen, dann 20 Minuten ziehen lassen. Trinken Sie täglich zwei bis drei Tassen lauwarm.

beschwerden hat die Schweizer Naturheilexpertin Dr. Helen Dünner ganz her-

vorragende Erfahrungen mit den Inhalt-

VERDAUUNG

Enzian beruhigt den

"Feiertags-Magen"

stoffen der Enzianmacht. Es wurzel gehandelt sich dabei (Dr. Dünner) um heilsa-

stoffe, die die Verdauung aktivieren und zusätzlich dem Magen Kraft geben. Sie sollten jedoch keinen Enzian-Schnaps trinken, sondern Enzian-Kräutertabletten aus dem Reformhaus oder der Drogerie einnehmen.

BEINE Roßkastanie stärkt die Venen-Wände

Nützen Sie die Kräfte der Roßkastanie. Mit der Roßkastanie kann man Schmerzen und Schwellungen an den Beinen und Füßen bekämpfen und darüberhinaus den Venen neue Kraft ge-

mit einem Venen-Kräutertonikum, mit Venen-Kräuter-Dragees oder mit einem Venen-Kräutertee (Reformhaus), in denen die hochkonzentrierten Extrakte der Roßkastanie enthalten sind.

Eiszeit ist Teezeit

Über 100 Sorten *Satus* Kräutertee

erhalten Sie als Einzeldrogen oder Teemischungen. Von Angelikawurzel bis Zinnkraut.



Es gibt keine Hilfsbereitschaft mehr?

möchte ich noch einmal zur Mitarbeit Heutzutage will jeder Geld für alles? Da bin ich aber ganz anderer Meinung. Vielleicht liegts auch daran, daß man jemanden mal freundlich bittet und daß man hinterher das Dankeschön nicht vergißt. Ich jedenfalls bedanke mich hiermit ganz herzlich für die uneigen-Bürgermeister nützige Hilfe, die dem Polytechnischen

Zentrum zuteil wurde durch die Firmen Baubetrieb Bernd Dietrich, Schmiedemeister Otmar Hübler, Schneider Fensterbau, Spedition Hellwig, Firma Klempnermeister Herrmann, die ABM-Kräfte und die Firma Hagenuk.

Gerald Süß

TSV Radeburg: Handballmannschaft sucht Nachwuchs, auch aus dem Umland

Der letzte Spieltag zum Beispiel endete mit zwei Siegen gegen den SV Klotzsche 32: 6 und gegen den SSV Heidenau mit 13:5 für uns, so daß unser zweiter Platz bei der laufenden Kreismeisterschaft relativ sicher ist. Jeden Dienstag trainieren wir in der Turnhalle der Grundschule von Radeburg in der Zeit von 15.30 - 17.00 Uhr. Keine Panik, wer aus dem Umland von Radeburg kommt, mit dem klären wir das Fahrproblem.

Gesucht werden Jungens der Altersgruppe 9/10/11.

Also wer Lust hat, der sollte sich auf die Socken machen, wir freuen uns auf

> Die männliche E-Jugend des TSV Radeburg





gründet. Bei Müller erhalten Sie Fenster und Türen, Decken- und Wandverkleidungen eigener Produktion aus Holz und Kunststoff, **FRAGEN** ohne jeglichen Zwischenhandel. Wir führen sämtliche Bautischler arbeiten und Montageleistungen komplett aus, geben selbst-**SIE NACH** verständlich Garantie und sind auch nach der Montage für Sie **UNSEREN**

JUBILÄUMS-SONDERPREISEN...

Betriebsbesichtigung. Schauen Sie zu, wie Ihre Fenster oder Türen entstehen! Bautischlerei Müller GmbH • Hauptstr. 3 • 01561 Reinersdorf • Tel. 035249/71506

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, auch zu einer

Wer hat Lust mitzumachen?

Wir sind eine tolle Truppe und eine recht erfolgreiche Handballmannschaft.

Ihre Zukunft bei Schneider!

Wir sind ein innovatives, mit modernen Technologien arbeitendes Unternehmen. Wir bieten Ihnen interessante Aufgaben.

Wir suchen für Beratung und



Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

Schneider Systembau GmbH

01471 Radeburg, An der Promnitz 25 Tel. 035208-3261 und 2042 Fax 035208-2337

Bauunternehmung selfertig bauen



Ein Besuch der sich lohnt Unser Angebot vom 13.01. bis 20.01.95 Dittmeyer's PUNIC Neu im Angebot Sortiment (außer Org.-Nektar) 10,98 $20 \times 0,5$ 12 x 0,71 12 x 0,7 30,98 24,98 Pfand Pils Urhell Oresdner Telsenkeller Bärwalder Str. 2 01471 Radeburg

Fenster-, Türenbau und Innenausbau Thieme GmbH Lößnitzweg 6 (OT Wilschdorf) 01109 Dresden • Tel. 728141

Wir fertigen für Sie nach Ihren Wünschen und nach neusten Erkenntnissen

> Kunststoff-Fenster, Hauseingangstüren aus Holz, Kunststoff oder Aluminium.

EIGENE HERSTELLUNG • BERATUNG • MONTAGE • INNENAUSBAU

Bernd Szymanski, An der Promnitz 17, 01471 Radeburg Nachfrage bei:

WOCHENENDBEREITSCHAFTSPLÄNE

ARZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

für Radeburg, Moritzburg, Berbisdorf, Bärnsdorf, **Volkersdorf, Großdittmannsdorf, Steinbach**

Januar 1995

13.01.95 Dipl.-Med. Wallmann 14.01.95 Dr. Richter 2773 Dipl. med. Lösche 15.01.95 4383 oder 2021 (Praxis) 16.01.95 Dr. Weißbach 4890 17.01.95 Dr. Walden 2855 oder 4746 (Praxis) 18.01.95 Dipl.-Med. Wallmann (035207) 311 Dr. Witzschel 19.01.95 (035207)82221 20.01.95 Dipl. Med. Schaffer 4457 oder 2226 (Praxis) 21.01.95 Dr. Meyer 2754 22.01.95 Dr. Stephan 2192 oder 2031 (Praxis) Dr. Weißbach 23.01.95 4890 24.01.95 Dr. Witzschel (035207)82221 25.01.95 Dr. Richter 2773 26.01.95 Dipl. med. Lösche 4383 oder 2021 (Praxis) 27.01.95 Dr. Meyer 2754 Dr. Walden 28.01.95 2855 oder 4746 (Praxis) Dr. Witzschel 29.01.95 (035207)82221

Bereitschaftsdienstzeiten:

Dr. Weißbach

Dr. Richter

30.01.95

31.01.95

montags bis donnerstags 19.00 - 7.00 Uhr 19.00 - 8.00 Uhr freitags 8.00 - 8.00 Uhr samstags 8.00 - 7.00 Uhr sonntags

Telefon Radeburg (035208)

(035207) 311

4890

2773

Bei schweren Unfällen und lebensbedrohlicher Dringlichkeit bitte auch gleich das Rettungsamt Dresden (0351) 52251 oder 112 anrufen. Den Krankentransport erreichen Sie unter 0351/19222.

ZAHNÄRZTLICHER **NOTDIENST**

für den Bereich Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen und Feiertagen jeweils von 9 - 11 Uhr.

Januar 1995

14.01.95/15.01.95

Dipl.-Med. Schee, 01468 Moritzburg, Zillerstr. 3, Tel. (035207) 445

21.01.95/22.01.95

Dr. Belke, 01468 Moritzburg, A.-Bebel-Str. 3, Tel. (035207) 453

28.01.95/29.01.95

Dr. Kutzschbach, 01471 Radeburg, Lindenallee 11, Tel. (035208) 2737

Die ev.-luth. Kirchgemeinde zu Radeburg teilt mit:

9.00 Uhr sonntags, Gottesdienst

22. Januar 9.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

sonntags, Kindergottesdienst 9.00 Uhr

mittwochs Junge Gemeinde 18.00 Uhr

mittwochs Bibelstunden 19.30 Uhr

19.30 Uhr Dienstag, 24. Januar

Mütterabend

Bibelwoche vom Montag, 16.01. bis Freitag 20.01., jeweils 19.30 Uhr unter dem Thema "Bilder der Angst - Visionen der Hoffnung".

Die Sprechzeit von Pfarrer Seifert ist mittwochs von 17.00 - 18.00 Uhr.

Herzlich grüßen Kirchenvorsteher, Mitarbeiter und Pfarrer Seifert.

Apothekenbereitschaftsplan **Radeburg und Umgebung Januar 1995**

Apotheken in Großenhain und Radeburg in Dienstbereitschaftswochen alle Tage 18 - 20 Uhr, sonn- u. feiertags 10 - 12 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten Rufbereitschaft an der Sprechanlage der Apotheke oder über Telefon.

14.01. - 21.01.95 (7 Uhr) Hirsch-Ap. 035207 / 446 Moritzburg Ap. a. Kupferbg. 03522 / 62063 Großenhain 21.01. - 28.01.95 (7 Uhr) 035208 / 2324 Löwen-Ap. Radeburg 28.01. - 04.02.95 (7 Uhr) 035222 / 2654 Marien-Ap. Großenhain

Wegen Renovierung der Offizin der Löwenapotheke Radeburg erfolgt im Januar die Versorgung der Patienten über den Hausflur am Markt. Wir bitten unsere Patienten um Verständnis für die für alle Beteiligten erschwerten Bedingungen. Reichel

Bis Jahresende:

keine Brück' nach Königsbrück!

ginnt in den nächsten Tagen Abriß und Neuaufbau der Autobahnbrücke an der sogenannten Waldrose, Königsbrücker Straße. Der Fernverkehr wird über Ottendorf bzw. Thiendorf geleitet. Der Nahverkehr ist über den provisorisch ausgebauten Feldweg zwischen Campingplatz Radeburg und Güllebehälter Waldrose (siehe nebenstehende Abbildung) möglich.

Grund für den Abriß ist die Verbreiterung der Autobahn um einen Standstreifen. Ein Zusammenhang zum Bau der Anschlußstelle Nord für die Umgehungsstraße besteht nicht.

Ob beim Neubau die Anhebung der Brücke um ca. 3 Meter zwecks Anschlußstelle für die Umgehungsstraße berücksichtigt wurde oder noch berücksichtigt werden kann, konnte nicht gesagt werden.

Kroemke

Wie die Stadtverwaltung mitteilt, be- Im Zuge des Ausbaus der BAB A 13 wird die Brücke von Oberrödern über die BAB zur Eierfarm (Bauwerk 58 U.T.) mit Fortführung zur Landstraße Radeburg Königsbrück abgerissen und durch einen Neubau ersetzt. Der Abbruch ist ab 16. Januar 1995 vorgesehen. Die Verkehrsfreigabe der Neubauten wird im 4. Quartal 1995 liegen. Bitte beachten Sie die Beschilderungen an den Zufahrtsstraßen.



Minister zum Anfassen:

Sprechstunde bei Minister Dr. Geisler

Umgehungsstraße: **Ende Januar Besuch** aus Bonn

als Minister - Dr. Geisler ist für jeden Bürger zu sprechen, und das künftig öfter, obwohl sich die erste Sprechstunde am vergangenen Dienstag nicht gerade durch Andrang im Wartezimmer auszeichnete. Dabei hätte man vom Sozialminister persönlich zu den jüngsten Dr. Jork in einem Fax an das Staatsmi-Veränderungen im sozialen Bereich Auskunft erhalten können. Als Landvielen anderen Fragen zu sprechen gewesen - zur Umgehungsstraße zum Beispiel, oder zum Logistikzentrum. Nun mußte man den geringen Andrang nicht nicht gerade selten in Radeburg. Zuletzt war er zur Einweihung des Kindergartens da. Auch dort nutzten Bürger die Mehrkosten für den Autobahnanschluß Chance zum persönlichen Gespräch. Und sicher wäre der Andrang auch noch Dr. Geisler nicht gelten lassen. "Wer begrößer gewesen, wenn man bezüglich zahlt denn dann wirklich, wenn der der Umgehungsstraße nicht alles in ge- Bund bezahlt?" fragte Dr. Geisler. Blieb ordneten Bahnen wähnte.

drängendsten Radeburger Fragen zu fra- ner einen zumutbaren Ausgleich bekomgen. Umgehungsstraße. Da sollte De- men, zum Beispiel ein gleichwertiges zember/Januar einiges passieren...

Dr. Geisler zeigte mir Unterlagen, aus denen hervorging, wie die derzeitige Planung für die Entwicklung des Straßennetzes im Landkreis aussieht und was bisher bezüglich der Trassenführung um Radeburg eingeleitet wurde. Danach war Herr Dr. Jork am 21.11. mit Herrn Meinl, Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion beim Verkehrsausschuß, im Bundesverkehrsministerium erfahren, daß der Bund bezüglich Au-

beim Genehmigungsverfahren ist. Ende Januar wird zu diesem Zweck Herr Ministerialrat Stolle vom Bundesverkehrsministerium, Abteilung Straßenbau, zu Egal, ob als Landtagsabgeordneter oder einem Vororttermin nach Radeburg

> Sachabsprache und der Vororttermin mit Herrn Stolle im Falle einer guten Vorbereitung mit der Kommune wesentliche Klärungen liefern wird," schrieb

Dann holte Dr. Geisler den Radeburger tagsabgeordneter wäre er auch zu den Anzeiger Nr. 20/94 raus und verwies auf die Informationen, die Wolfgang Schneider dort gegeben hat. "Schade, daß er diese Fakten nicht schon zur Einwohnerversammlung vorgebracht hat. zu verbissen sehen, denn Dr. Geisler ist Denn nach diesen Fakten kommt nur noch die Südumfahrung in Frage."

Das Argument der Bürgerinitiative, die würde doch der Bund tragen, wollte der Verweis auf das sensible Promnitz-Also übernahm RAZ die Aufgabe, die tal. "Dann soll der betroffene Anwoh-Haus an einem anderen Standort gebaut bekommen. Das ist allemal weniger teuer, als die Mehrkosten für die Anhebung der Autobahn und den Autobahnanschluß auf sich zu nehmen."

Umwelt: zu wenige würden Einschränkungen in Kauf nehmen

zu einer ersten Absprache. Dort war zu Mit dem Thema Logistikzentrum Schlachthof vorhalte, die zahlreichen Weixdorf wurde Dr. Geisler erstmalig eigenen Fuhrbetriebe in Radeburg aber

tobahnanschluß Partner des Freistaates konfrontiert. Den Standpunkt von offenbar nicht sehe, weil da die eigenen NABU, statt der Ausweisung neuer Flächen das Logistikzentrum in bestehende Gewerbegebiete zu bauen, mochte er nicht teilen, zumal die besagte Kleinkuppenlandschaft nur am Rande betroffen wäre. Das Projekt scheint planerisch "Ich gehe davon aus, daß die nächste schon weit fortgeschritten, denn in Dr. Geislers Planungskarte des Wirtschaftsministeriums war die neue Anschlußstelle Weixdorf und die auszubauende Verbindungsstraße AS Weixdorf - AS Bärnsdorf bereits eingezeichnet.

"Manche fordern den Erhalt vorhandener Zustände derart vehement, daß man den Eindruck hat, sie wollten lieber weiter in der DDR leben," sagte Dr. Geisler. "Aber es gibt keine Mehrheit, die bereit wäre, im Interesse des Erhalts alter Zustände in dem Maße auf Entwicklungen zu verzichten, wie das dann erforderlich wäre. Über eines müssen wir uns doch im klaren sein: der Aufschwung Ost hätte 30 Kilometer hinter Chemnitz oder Leipzig aufgehört, wenn hier nicht der Flughafen wäre." Er nannte konkrete Beispiele von Investoren, die die Nähe, und zwar die unmittelbare Nähe, des Flughafens zur ausschlaggebenden Bedingung machten.

"Es gibt auch andere Beispiele. So haben die Zinnwalder erreicht, daß kein Lkw-Verkehr mehr durch ihren Ort geht. Sicher haben die jetzt ihre Ruhe, aber sie haben sich damit um zahlreiche Arbeitsplätze gebracht und in der Konsequenz werden Altenburg und Zinnwald bedeutungslos." Wer sich von den Verkehrsadern abschneidet, schneidet sich auch von der Entwicklung ab. Dr. Geisler gab Naunhofs Bürgermeister Recht, der bedauerte, daß man bezüglich der Umgehungsstraße Radeburg immer den

Arbeitsplätze dranhingen. Man könne nicht nach dem Sankt-Florians-Prinzip immer nur die anderen verurteilen.

Kühne Lösungen im sozialen Bereich

Auf meine Frage, welche Fragen er denn gewollt hätte, daß sie ihm die Radeburger stellen, wenn sie denn gekommen wären, sagte Dr. Geisler: "Zur Beantwortung von Fragen aus dem sozialen Bereich bin ich immer gesattelt." Den Kindergärtnerinnen, die sich um ihren Arbeitsplatz sorgen, hätte er zum Beispiel von dem Lösungsweg des Coswiger Sozialamtsleiters, Herrn Kroemer, erzählt, der es hinbekommen hat, trotz Rückgangs der Geburtenrate auf ein Drittel die Arbeitsplatzfrage sozial verträglich zu lösen. So wurde mit den Kindergärtnerinnen vereinbart, daß jedes Jahr ein anderes Drittel der Belegschaft in die Arbeitslosigkeit geht, danach jedoch wieder eingestellt wird. Dies so lange, bis die Geburtenflaute vorbei ist. Herr Dr. Geisler versicherte mir, auch weiterhin jederzeit "auf der Straße" ansprechbar zu sein. Ein Minister zum Anfassen eben. Aber wenn er schon mal da ist - ich will nur sagen: irgendwelche Scheu braucht man nicht zu haben und ich hatte auch nicht das Gefühl, das es Fragen gäbe, die ihn nicht interessieren und wo er sich nicht über Lösungen Gedanken machen würde. Es sei einmal die Frage erlaubt: können Sie sich an einen Minister oder wenigstens ein Mitglied des Rates des Bezirkes erinnern, das zu DDR-Zeiten einmal zwecks Sprechstunde für die Bürger nach Radeburg gekommen wäre?

Klaus Kroemke

Verpachten in Radeburg 260 m² erschlossenes. unbebautes Grundstück in der Innenstadt und 160 m² Geschäftsräume und 50 m² Büroräume

mit Gasheizung, WC und Dusche zzgl. Hoffläche.

Angebote an RAZ, A.-Bebel-Str.2, Chiffree-Nr. 950101

Friedrich-Ludwig-Jahn-Allee:

Fahrzeugpark Grau nahm Produktion auf

Wenn die IHK für 1994 vermel- man sich um den Erwerb des tragt- unter neuen Bedingungen, ren ist, überlegen, ob er nicht liezur Aufnahme der Produktion.

Drei Anläufe waren notwendig

Ein Hemmnis war auch das Fin-

den kann, daß die Zahlen der KfL-Grundstückes. Es wäre die das heißt, es war nicht einfach ber einen Anhänger mitnimmt Neugründungen im produktiven Chance gewesen, den dort beste- damit getan, die bereits einge- und damit Kosten für sein Unter-Bereich zugenommen haben, so henden und am Markt gut einge- reichten Unterlagen auf das neue nehmen spart. Schwerpunkt bilhat auch Radeburg dazu beigetra- führten Betrieb wieder zu aktivie- Objekt umzuschreiben. Diesmal det das Angebot von Containergen. Zuletzt im November die ren. Aber während noch mit dem klappte es endlich, allerdings war anhängern für Abrollbehälter, Fahrzeugpark Grau GmbH. Da- Kreditgeber verhandelt wurde, viel wertvolle Zeit vertan. Seit Absetzmulden und Silotransporbei ist ein Start im produktiven wurden die Immobilie anderwei- November, nach Abschluß der te. Die dazu notwendige Lade-Bereich besonders schwer, Hier tig verkauft. Sämtliche Anträge, notwendigen Baumaßnahmen, ist sind, anders als in einigen Dienst- Konzeptionen, Analysen und Fileistungsbereichen, die Märkte nanzierungszusagen hatten nur größtenteils gesättigt. Marktfüh- noch Makulaturwert. Als nächrer diktieren Preise. Beim Fahr- stes versuchten sie, sich bei dem zeugpark Grau dauerte es andert- neuen Eigentümer einzumieten. halb Jahre vom ersten Antrag bis Auf dieser Basis wurde nun alles Als Spezialist für Anhängerfahrneu berechnet und wieder beim Kreditgeber eingereicht. Die Mitneue Grundstückseigentümer (ein ostdeutschen Ländern. Unternehmer aus den alten BL) absagte. Der Kredit mußte storden eines geeigneten Standorts. niert werden. Ein neues Grund-Nachdem die KfL (Kraftfahrzeug stück wurde gesucht, und fündig und Landtechnik GmbH) Kon- wurde bei der RABA. Der Krekurs angemeldet hatte, bemühte dit wurde zum dritten Mal bean-

die Firma nun voll in Betrieb.

Straßennutzungsgebühr wurde Marktlücke

zeuge im Entsorgungsbereich sieht das Unternehmen seine tel waren bereits bewilligt, als der Chance am Markt, speziell in den

> derzeit an Bedeutung aufgrund der größeren Entfernungen zu Deponien und der zu zahlenden Straßennutzungsgebühr. Da wird mancher, der bisher Solo gefah-

technik wird auch auf Fahrzeuge aufgebaut, selbstverständlich alles inklusive Service.

Als Produktionsbetrieb mit entsprechend moderner Technik bietet die Firma weitere Serviceleistungen für Handwerksbetriebe und andere mittelständische Unternehmen der Region an. (Schlagen von Blech, Kanten, CO²-Schweißen, Drehen und Lohn-"Anhängerfahrzeuge gewinnen rechnen) Mit diesem Konzept hat die Firma ihren Platz am Angebotsmarkt gefunden. RAZ wünscht dem Betrieb viel Erfolg und reichlich Kundschaft.

Klaus Kroemke

Mit Anhänger fahren-**Gebühren sparen!**



Fahrzeugpark Grau GmbH

Friedrich-Ludwig-Jahn-Allee 01471 Radeburg Tel./ Fax: 035208 / 2083

Seit 1.1. wird bei Lkw kräftig abkassiert

Nur Anhänger fahren gratis mit. Also: lassen Sie sich nicht abhängen, hängen Sie einen dran! Wir fertigen und bieten Service für Anhänger und Lkw-Aufbauten nach Ihren Wünschen und Erfordernissen. Spezialisiert sind wir auf Recycling- und

Baufahrzeuge. Zu unserem Leistungsumfang gehören

- · Containeranhänger
- · Sattelauflieger
- Tieflader Fahrzeugaufbauten
- · Hydraulikreparaturen
- Kranabnahmen nach UVV

- · Schlagen von Blech bis 10 mm
- · Kanten von Blech bis 10 mm (auch
- · CO² Schweißen
- Dreharbeiten
- · Lohnrechnen

Uns beliefern namhafte Baugruppen-

Wir garantieren Ihnen TÜV-Qualität.



Tag und Nacht erreichbar Familie Manfred Balbrink Dresdner Str. 8 • 01471 Radeburg Tel. (035208) 2403

Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein.

Dresden GmbH • Gompitzer Str. 29 • 01157 Dresden Im Trauerfall...

... helfen wir sofort und zuverlässig.

- * Erledigung aller Formalitäten
- * Rat und Auskunft jederzeit
- * Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- ⋆ Überführungen im In- und Ausland
- ★ Bestattungsvorsorge
- * Vorsorge- Versicherungen
- * Auf Wunsch Beratungen im Trauerhaus

Tag und Nacht erreichbar

0351/4110272 oder 570451

Trauer- oder Sargfeiern in eigener Feierhalle auch Samstag und Sonntag möglich

FASSADENVERKLEIDUNGEN

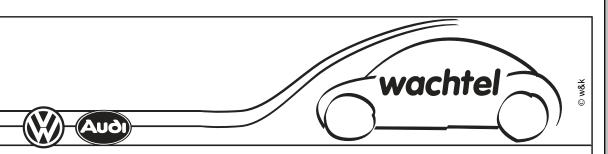
gibt es viele, wir haben jedoch eine, die vom optischen sowie vor allem auch von der Verarbeitung her ihresgleichen sucht. Nach Anbringung unserer vorgehängten, hinterlüfteten Natursteinfassade gibt es an Ihrer Außenfassade nie mehr etwas zu streichen oder zu verputzen. Auch mit Vollwärmeschutz. Heizkostenersparnis bis zu 45%. Auch für Altbauten bestens geeignet, da kein alter Verputz abgeschlagen werden muß.

Desweiteren führen wir sämtliche Dach- und Dachklempnerarbeiten aus.

Günstige Finanzierungsmöglichkeiten über unsere Hausbank.

Überzeugen Sie sich selbst an unserem Besichtigungsobjekt in Radebeul. Ziegeleiweg 4, Funk-Tel. 0171/6 00 72 84!

Trautmann-Fassaden, TRAUT ● MAN, Ziegeleiweg 4 ● 01445 Radebeul



autohaus wachtel, 01561 kalkreuth, hauptstraße 36 a, tel. 03522 / 7327

AUS UNSEREM GEBRAUCHT-WAGEN-ANGEBOT:

Werkstattgeprüft TÜV und ASU neu mit Garantie **TOP-Finanzierung und Leasing** möglich

Audi 80 Avant, EZ: 09/93, 66 kW (90 PS), Schwarz met., ele. SSD, Radio "beta", ABS, ZV, Airbag Fahrer, NSW, ele. FH, Dachreling, Laderaumabdeckung, 14.000 km, Preis: 39.900, DM, Differenzbesteuert

VW Passat Variant GL, EZ: 01/89, 66 kW (90 PS), blau met., ZV, Dachrel., ele. SSD, Laderaumabdeck., Anhängek., 96.150 km, Preis: 17.900,- DM, Differenzbesteuert

VW Passat Variant, EZ: 10/84, 66 kW (90 PS), weiß, unger. Kat, Radio m. Cass., AHZV, schwarze Dachreling, 5-Gang, Laderaumabdeckung, 162.200 km, Preis: 5.900,- DM, Differenzbesteuert

VW Golf II GTI, EZ: 07/84, 82 kW (112 PS), weiß, 2 Türen, Radio m. Cass., Sportsitze Preis: 5.900,- DM, Differenzbesteuert

VW Golf III CL, EZ: 01/93, 44 kW (60 PS), Classic rot, 4 Türen, Radio m. Cass., NSW, 5-Gang, Veloursitze, 15.200 km, Preis: 19.900,- DM, Differenzbesteuert

VW Polo Sondermodell Boulevard Steilheck, EZ: 08/93, 33 kW (45 PS), tornadorot, Colorvergl., Radio Alpha, 5-Gang, Sportlenkrad., get. Rücksitzb., 10.800 km, Preis: 15.900 DM, Regelbesteuert

VW Jetta, EZ: 12/87, 66 kW (90 PS), blau. met., 4 Türen, 5-Gang, Kat., Wärme-schutzverglasung, 72.100 km, Preis: 9.900,- DM, Differenzbesteuert

VW Polo Steilheck CL, EZ: 07/92. 33 kW (45 PS), mintgrün met., Glashubdach, Radio, Fahrersitz höheneinstellbar, 24.000 km, Preis: 12.900,- DM, Differenzbesteurt

BMW 318 i, neues Modell, EZ: 06/91, 83 kW (113 PS), weinrot met., ABS, ele. SSD, ZV, 4 Türen, NSW, 60.000 km, Preis: 29.900,- DM, Differenzbesteuert

VW Käfer (Mexico-Import), EZ: 01/94, 34 kW (46 PS), grün, ungeregelter Kat., Diebstahlalarmanlage, 400 km, Preis: 19.900,- DM, Regelbesteuert.

KAUFMÄNNISCHE KRANKENKASSE - KKH

Gesund und fit auch im Winter

Richtige Ernährung, warme Kleidung und viel Bewegung sind besonders in der kalten Jahreszeit wichtig, wenn es gilt, den Körper widerstandsfähig gegenüber Infektionen und Krankheiten zu machen.

Wer auch in den Wintermonaten gesund und fit bleiben will, sollte folgende Hinweise und Tips der KAUFMÄNNI-SCHEN KRANKENKASSE - KKH in Großenhain beachten:

- Viel frisches Gemüse, Obst und Salat essen und auf vitamin- und nährstoffreiche Kost achten. Viele Vitamine stärken die Abwehrkräfte gegen Erkältungs- und andere Krankheiten.

Die Ernährung sollte auch genügend Ballaststoffe, z.B. in Gemüse, Obst, Salat, Rohkost sowie Vollkornprodukten wie Vollkornbrot, Müsli und Getreideflocken, enthalten.

Dies dient dem Wohlbefinden und der

- In der kalten Jahreszeit möglichst leichte und warme Kleidungsstücke in Schichten übereinander tragen ("Zwiebelprinzip").
- Keine zu engen Schuhe tragen, auf die Bewegungsfreiheit der Zehen achten.
- Hände und Füße besonders schützen, denn hier ist die Körpertemperatur niedriger.
- Viel an die frische Luft gehen, für ausreichend Bewegung sorgen. Ideal sind Ausdauersportarten wie Wandern, Laufen, Schwimmen, Radfahren oder Tennisspielen (in der Halle).
- Gymnastik ist nicht nur für den Körper, sondern auch für die Seele wohltuend. Sie sollte regelmäßig betrieben
- Den Körper abhärten. Wechselduschen (warm beginnen, kalt aufhören) und regelmäßige Saunabesuche haben sich bewährt.

Tiefbewegt durch die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in den schweren Stunden des Abschieds durch ehrendes Geleit, stillen Händedruck, herzlich geschriebene, tröstende Worte, reichen Blumenschmuck und Geldspenden beim Abschiednehmen von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau



Erna Helene Grimm

geb. 19.05.1914 gest. 01.12.1994

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn, Herrn Pfarrer Seifert für seine trostreichen Worte sowie den Mitarbeitern der Bestattungseinrichtung Radeburg ganz herzlich bedanken.

> In tiefem Schmerz Sohn, Schwiegertochter und Enkelkinder

Radeburg, im Dezember 1994

Urland im Heilbad Dudince



Natürliche Heilwässer, die Kohlensäure und Schwefelwasserstoff enthalten, werden im Heilbad Dudince zur Behandlung von Erkrankungen des Kreislaufs und Bewegungssystems genutzt. Eine Woche mit VP kostet 150 DM/Person. Alle Zimmer haben DU, WC und Balkon.

TEHLIAR, REKREAČNO - LIEČEBNE ZARIADENÉ, Reštauračná časf Prenájom: Ing. Jozef BOCIAN 962 71 DUDINCE; Tel. 0356/931 31, Fax 0356/935 13

Holen Sie sich jetzt schon den Frühling ins Haus!!!

Sie erhalten bei uns besonders günstig zur

Grünpflanzenwoche

alle Grünpflanzen mit 10% Rabatt 23.01. - 28.01.95

BLUMEN aus dem FACHGESCHÄFT Kerstin Puhane, 🕷 🛣 Radeburg, Großenhainer Str. 52 •

Achtung! Feuerwehralarmierung über Notruf 112

bei Alarmierung der Feuerwehr geleitet wird. mittels Notruf 112 aus dem Orts- Diese Schaltung ist ab sofort netz Radeburg eine Aufschaltung wirksam und garantiert eine rei-Uwe Vogt auf den Polizeinotruf 110 erfolgt, bungslose Alarmierung. Geschäftsstellenleiter von wo aus der Hilferuf an die

Wir geben hiermit bekannt, daß Leitstelle der Feuerwehr weiter-

Ordnungsamt

Dank für Gestaltung des Weihnachtsmarktes

Für die kulturellen Darbietungen möchten wir uns recht herzlich zum Weihnachtsmarkt 1994, bedanken. richtungen "Sophie Scholl" und Posaunenchor der ev.-luth. Kirch-Gartenstraße sowie des Chores gemeinde Radeburg. der Grundschule "Hanns Eisler"

durch die Kinder der Kinderein- Ein Dankeschön geht auch an den

Ordnungsamt

Kurse der Volkshochschule Radebeul e.V.

Die neuen Programmhefte der Volks- • Französisch - Grundstufe I hochschule Radebeul e.V. sind seit Ende November verfügbar, damit hat auch die Anmeldung für das Frühjahrssemester 1995 begonnen. Die meisten Kurse beginnen ab 23. Januar 95 (4. Kalenderwoche).

Die Mitarbeiter der Volkshochschule Radebeul e.V. sind ständig bemüht, das Kursangebot zu erweitern und freuen sich über Ihre Vorschläge und Wünsche, desweiteren suchen wir engagierte Interessenten wenden sich bitte an die Kursleiter, um das Kursangebot noch Volkshochschule Radebeul e.V. breiter und vielseitiger zu gestalten.

Wir bieten im Frühjahrssemester zusätzlich folgende Kurse an:

• Malen und Modellieren - ein Weg zur "Inneren Ruhe" - in Radeberg

Die ersten Schritte zum Einstieg in die französische Sprache - in Radebeul

- Vorbereitung auf das Studium Auffrischung der Mathematik- und Physikkenntnisse (Abiturniveau) - in Radebeul
- Künstlerische Betätigung (Grafik, Aquarell, Collagen, Plastik) - in Radebeul

Martina Pilz Geschäftsführerin

KKH: Im Osten Senkung des Beitragssatzes auf 12,5% jetzt beschlossene Sache

"Gesetzliche Krankenversicherung nicht auf Grundleistungskatalog reduzieren"

NISCHE KRANKENKASSE - KKH wird ihren Beitragssatz Ost am 1.1.95 von bisher 12,9 auf 12,5% senken. Die Kasse gibt damit ihre Überschüsse an die Versicherten und Arbeitgeber zurück. Den Beschluß faßte die Vertreterversammlung am Wochenende in Frankfurt/M. Das Versichertenparlament folgte einer Empfehlung des Vorstandes vom 27.10.1994. Der neue Beitragssatz der KKH liegt damit deutlich unter dem Durchschnittssatz der Krankenkassen in den neuen Ländern.

Kasse in den ersten drei Quartalen ein Einnahmeplus von rund 120 Mio. DM ausweisen.

Diese Mittel werden benötigt, um die ein Anstieg bei den Beitragseinnahmen gesetzlichen Rücklagen wieder aufzufüllen. Bis zum Jahresende wird die KKH voraussichtlich rund 140 Mio. DM in den kassenartenübergreifenden Risikostrukturausgleich West einbezahlen. Trotzdem hält die Kasse ihren derzeitigen Beitragssatz West von 13,3% des Grundlohns stabil.

Die Ausgaben in der gesetzlichen Krankenversicherung steigen 1994 wieder wesen eine erste Zwischenbilanz seiner

alten Bundesländern hat die KKH bei drei Quartalen des Jahres einen Zuwachs von 5,7% je Mitglied verzeichnet, bei den Beitragseinnahmen hingegen nur um 2,8% je Mitglied. Besonders deutlich ist nach den Worten Rangs der Anstieg bei den Aufwendungen für Zahnersatz mit rund 20%, bei den Fahrkosten mit ca. 15% sowie beim Krankengeld mit etwa 11%. Auch im Krankenhaussektor ist der Kostenanstieg mit In den alten Bundesländern konnte die 3,1% je Mitglied leicht überhöht. In den neuen Ländern registrierte die Kasse bis Ende September 1994 einen Ausgabenzuwachs von rund 12% je Mitglied, dem um rund 14,2% gegenüberstand.

Der Vorsitzende des ehrenamtlichen KKH-Vorstandes, Hans Langenbucher (Heidenheim/Brenz), erklärte, die gesetzliche Krankenversicherung dürfe vom Gesetzgeber nicht auf einen Grundleistungskatalog reduziert werden. Nachdem der Sachverständigenrat der Konzertierten Aktion im Gesundheits-

Frankfurt/Main, 3.12.1994 - Jetzt ist es an, wie KKH Hauptgeschäftsführer Reformüberlegungen vorgestellt habe, beschlossene Sache: Die KAUFMÄN- Helmut Rang (Hannover) vor dem Ver- hätten insbesondere die Krankenkassen sichertenparlament berichtete. In den vor einer Rationierung von Gesundheitsleistungen gewarnt und für stärkeden Leistungsausgaben in den ersten re Rationalisierungen bei den Leistungserbringern plädiert.

> Langenbucher wertete es als positiv, daß in der Bonner Koalitionsvereinbarung im Hinblick aud die weitere Reform des Gesundheitswesens ausdrücklich von "flexiblen Vertragsgestaltungen" gesprochen werde. Das Konzept der Ersatzkassen, durch ein Mehr an Wettbewerb gerade auch im Vertragsbereich zu größerer Wirtschaftlichkeit zu gelangen, sei zumindest programmatisch mit aufgenommen worden.

> Unter der Leitung ihres Vorsitzenden Klaus Balzer (Feucht) verabschiedete die KKH-Vertreterversammlung in Frankfurt die Haushaltspläne 1995 für West und Ost, die bei einem Gesamtvolumen von 6,247 Milliarden DM (West) und von 1,717 Milliarden DM (Ost) ausgeglichen sind. Im alten Bundesgebiet wird bei Einnahmen und Ausgaben erstmals die 6-Milliarden-Grenze über-

> > Uwe Vogt Geschäftsstellenleiter

"DER KLEINE PRINZ"

am 10. Februar '95, 19.30 Uhr im Kulturpalast Dresden

Die Original Tourneeproduktion nach dem Buch von **ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY in deutscher Sprache**

Nach einem erfolgreichen Auftritt "rein zufällig" da sind, weil einim Februar 1994 wird der "KLEI- fach nichts anderes zu tun ist. NE PRINZ" auch 1995 wieder Und ALLE sind sich einig! Dies auf Tournee gehen.

ner "Riesenresonanz".



Die Leser des schon 1946 veröffentlichten Buches, die Neugierigen, die schon davon gehört haben, die Suchenden, die finden möchten, und diejenigen, die

ist anders als sonst, dies ist auf-Diese außergewöhnliche und fas- regend, weil ehrlich, auf den zinierende Produktion vom Punkt und trotzdem voller Emo-"Tanz-Theater Regenbogen" hat- tionen. Auf einmal ist dort wiete 1994 in Dresden (als einzige der etwas, was viele längst ver-Stadt der NBL) und in den alten loren glaubten. Ein tiefes Gefühl, Bundesländern Premiere mit ei- eine kurze Erinnerung an die eigene Kindheit, ein Sich-Zu-Hause-Fühlen.

> "Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar" (Antoine de Saint-Exupéry)

Der Kartenvorverkauf hat bereits am 04. Oktober 1994 im Kulturpalast Dresden und allen bekannten Vorverkaufsstellen begonnen. Auch in diesem Jahr werden wieder die günstigen Familienkarten (Erwerb ab 3 Personen) angebo-

> Tel. Karten-Service: 0351-4866-666 Kulturpalast Dresden.

> > PRO ART GmbH Dirk Kamella

Ihr Partner für wirtschaftliches Bauen

Von der Einzellösung bis zur schlüsselfertigen Erstellung in konventioneller oder industriell vorgefertigter Systembauweise:

Ingenieurbau, Hochbau, Fertigteilwerke, Straßen- und Tiefbau, Spezialtiefbau, Bauwerterhaltung, Bausysteme, Garagen, Decken.

Öffentliche Gebäude, Industrie- und Verwaltungsgebäude, Handelszentren, Wohn- und Geschäftshäuser.



Bauunternehmen Radeburg GmbH & Co., Fr.-Ludwig-Jahn-Allee 5, 01471 Radeburg, Tel. (035208) 4874 Fax 4880

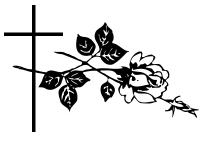
HEIZUNG + SANITÄR

Modernisierung · Neubau · Reparaturen SICHERN SIE SICH JETZT IHRE WINTERRABATTE!

Unser Leistungsumfang

- ♦ Einbau von Öl- und Gasheizungen
- ◆ Umrüstung bestehender Heizungsanlagen ◆ Planung, Ausführung, Service auf flüssige Brennstoffe
- ♦ Gas- und Wasserinstallation
- ♦ Solartechnik
- ♦ Beratung /Angebot kostenlos

FALK HESSE, Hauptstraße 11a, 01561 Tauscha, 🕿 Tauscha 513



Einem vergangenen Leben einen würdevollen Abschluß

Bestattungseinrichtung Radeburg Zweigniederlassung der Bestattungseinrichtung Radebeul GmbH

> Ihr Berater und Helfer in allen Bestattungsangelegenheiten

Sie erreichen uns:

Mo bis Fr von 9 - 12 und 13 - 16 Uhr, H.-Zille-Str. 6, 01471 Radeburg, Tel. 035208/4368 sowie Tag und Nacht an Sonn- und Feiertagen über

Heimbürgin Frau Keim Hauptstr. 67, 01471 Berbisdorf Tel. Radeburg 2831

Herrn Grimmer Uferstraße 17a, 01445 Radebeul Tel. Radebeul 728682

In den schweren Stunden des Abschiedes erledigen wir in Ihrem Sinne alle anstehenden Tätigkeiten, Formalitäten und Vermittlungen.

Bilderrätsel



24 h - Notdienst 0172 / 3500685

- Front-, Heck- und Seitenscheiben auch für US-Fahrzeuge
- Sonnendächer
- Colorfolien für Kfz und Gebäude
- Steinschlagreparaturen
- Stoßfängerreparaturen

Montage von Scheiben auch beim Kunden

Mo - Fr 7.30 - 18.00 Uhr Sa 10.00 - 13.00 Uhr

Güterhofstraße 7a • 01445 Radebeul Tel. 0351 / 771387

Foto: H. Wagner

Radeburg in weiß: Wird's dieses Jahr mal was mit einem richtigen Winter?

Kennen Sie sich aus?

in Radeburg und Umgebung? Wenn Sie wollen, können Sie Ihre Heimatkenntnisse auf die Probe stellen, denn von dieser loser Folge Bilder ohne Bildunterschrift aus Radeburg und den Nachbargedie Markantes und Bekann-

Wie gut kennen Sie sich aus tes nicht auf den ersten Blick zu erkennen geben. In der jeweils nächsten Ausgabe geben wir dann bekannt, welcher Teich, welches Wäldchen, welches Haus usw. auf Ausgabe an wird RAZ in dem letzten Bild zu sehen war. Für die Aufnahmen danken wir Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, der sich extra meinden veröffentlichen, zu diesem Zweck für RAZ auf den Weg machte.

